

# 哥谭重案组



-2-

## 小丑与疯人

布鲁贝克 格雷格·卢卡 编

斯科特·麦克拉克 绘 [美] 杜安·史维钦斯基 序 肖恩 译



后浪

# 哥谭重案组

[美] 艾德·布鲁贝克 格雷格·卢卡 编

[美] 迈克尔·拉克 绘

[美] 杜安·史维钦斯基 序

肖恩 译

## 2

## 小丑与疯人



## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

哥谭重案组 2,小丑与疯人 / (美) 艾德·布鲁贝  
克, (美) 格雷格·卢卡编; 迈克尔·拉克绘; 肖恩译  
.-- 北京: 北京联合出版公司, 2018.6  
ISBN 978-7-5596-1962-4

I . ①哥… II . ①艾… ②格… ③迈… ④肖… III .  
①漫画—连环画—美国—现代 IV . ① J238.2  
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 072979 号

GOTHAM CENTRAL BOOK TWO: Jokers and Madmen

Compilation, cover and all new materials Copyright © 2018 DC Comics. All Rights Reserved.

Originally published in the US in a single magazine form in Gotham Central #11-22.

Original U.S. editor: Matt Idelson, Anton Kawasaki.

Copyright © 2003, 2004 DC Comics. All Rights Reserved.

All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics.

The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional.

Published by Ginkgo (Beijing) Book Co., Ltd. under license from DC Comics.

本书简体中文出版权归属于银杏树下 (北京) 图书有限责任公司。

## 哥谭重案组 2: 小丑与疯人

编 剧: [美] 艾德·布鲁贝克 [美] 格雷格·卢卡

绘 画: [美] 迈克尔·拉克

译 者: 肖 恩

选题策划: 后浪出版公司

出版统筹: 吴兴元

责任编辑: 高霁月

特约编辑: 刘 杨 黄子尧

营销推广: ONEBOOK

装帧制造: 墨白空间·张莹

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街 83 号楼 9 层 100088)

北京盛通印刷股份有限公司印刷 新华书店经销

字数 61 千字 760 毫米 × 1115 毫米 1/16 18 印张 插页 4

2018 年 9 月第 1 版 2018 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5596-1962-4

定价: 99.80 元

后浪出版咨询(北京)有限责任公司常年法律顾问: 北京大成律师事务所

周天晖 copyright@hinabook.com

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本公司图书销售中心联系调换。电话: 010-64010019



后浪

# 哥谭重案组

[美] 艾德·布鲁贝克 格雷格·卢卡 编

[美] 迈克尔·拉克 绘

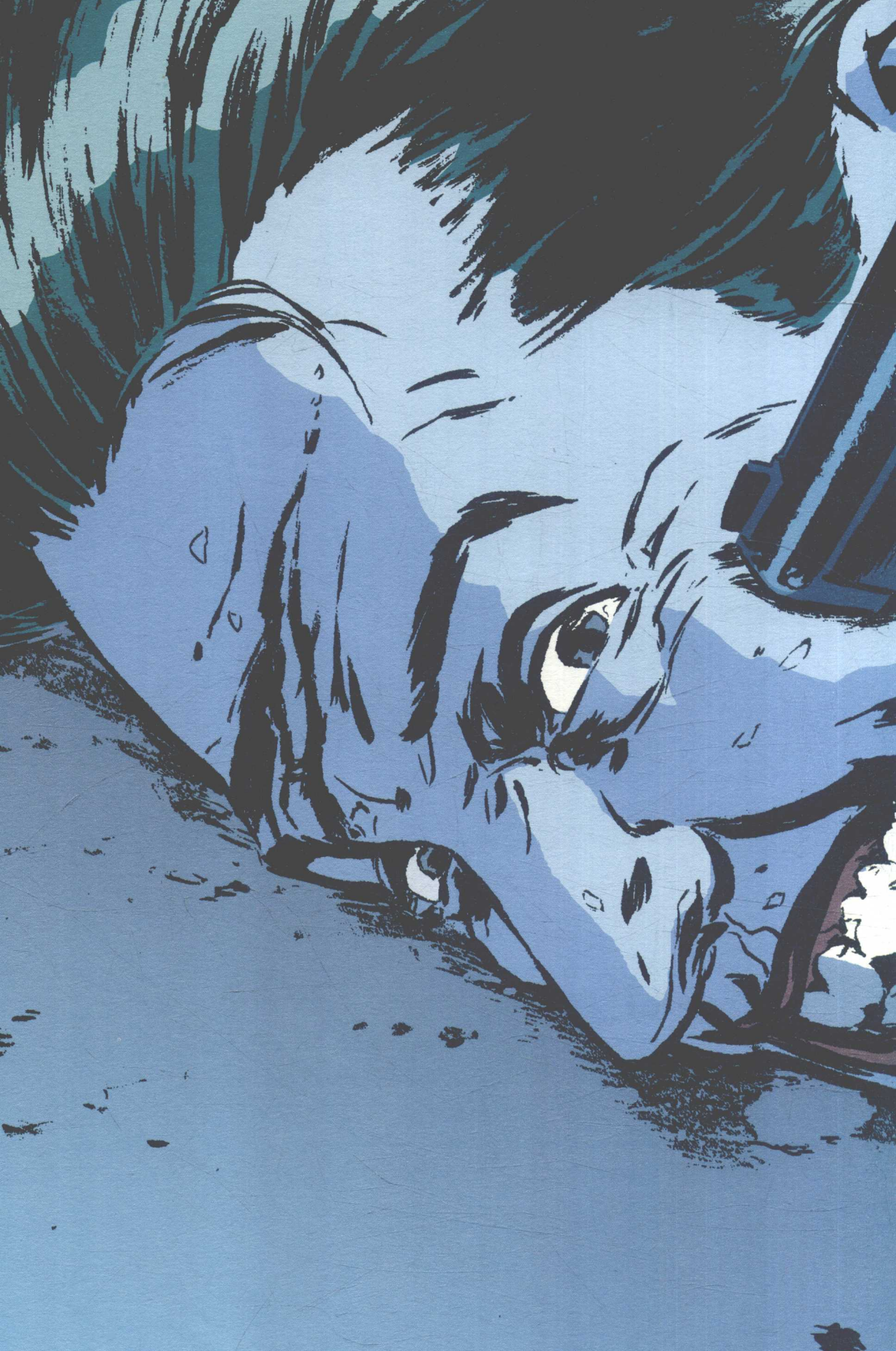
[美] 杜安·史维钦斯基 序

肖恩 译

## 2

## 小丑与疯人









# 暗影之城

杜安·史维钦斯基 ( Duane Swierczynski )

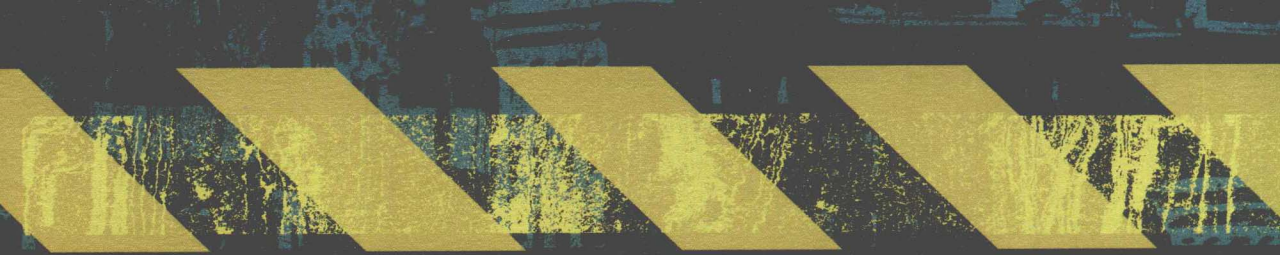
在我脑海中，“暗影漫画” (noir comics) “布鲁贝克” (Ed Brubaker) 和“卢卡” (Greg Rucka) 这三个词彼此间永远有着剪不断的、千丝万缕的关系。你想到其中一个 (布鲁贝克!) 的时候很难不想到其他两个 (暗影漫画! 卢卡!), 这简直像是条件反射一样。无论我喝多少杯波旁威士忌, 或者连续抽多少根雪茄 (不过其实我根本不抽), 这种条件反射一般的联想都顽固地存在着。

为什么会这样呢? 我承认这其中有一部分是我个人的原因。我读的第一本暗影漫画是布鲁贝克的《犯罪现场: 夜幕的冰山一角》(Scene of the Crime: A Little Piece of Goodnight, 我理解的暗影风格作品就是那种故事走向“绝望到让人心碎”的作品)。我的代理人给我推荐的这本书, 因为他知道我就喜欢哈米特 (Dashiell Hammett)、钱德勒 (Raymond Chandler)、凯恩 (James M. Cain)、麦克唐纳 (Ross MacDonald) 这一类人写的书。这本书也成了我向那些喜欢犯罪题材、但声称自己拒绝“非严肃读物”的人推荐次数最多的书。在过去的八年里, 我买过这本书的许多不同版本, 至少有六本吧, 或者更多, 因为我经常把这本书借给别人, 但我总希望我的书架上不会缺了这本书的身影。在这之后, 只要是布鲁贝克参与创作的漫画我都会买回来——从《沉睡者》(Sleeper) 到《罪犯》(Criminal), 还有其他许许多多。和买布鲁贝克的漫画一样, 只要是大卫·古迪斯 (David Goodis)、韦德·米勒 (Wade Miller) 或者弗雷德里克·布朗 (Fredric Brown) 创作的书, 我也都会买回来。对于最好的作家来说, 无论他们想讲什么故事, 或者使用什么样的形式 (小说、漫画、剧本、荷马史诗) 讲故事, 他们作品的字里行间都会传达出一个世界观。布鲁贝克和我说同样的话, 只是用另一种语言, 我想你明白我的意思。

要介绍格雷格·卢卡的话, 也和前面内容差不多。而且卢卡和我的文稿代理人都是身为漫画迷的大卫·黑尔·史密斯 (David Hale Smith)。有一天他告诉我, 卢卡不只创作过一本故事背景在南极的冷硬派黑色漫画 (《雪盲》[Whiteout], 它有那种让其他漫画家激动到嫉妒“为什么不是我第一个想到”的绝妙背景设置), 而且正在创作《侦探漫画》(Detective Comics)。我听完之后马上开车去了我们当地的漫画店, 把所有和他有关的漫画都买了回来。很快卢卡笔下的哥谭市就展现在了我的面前, 但多多少少和我想象的有些出入。这个哥谭并不是蒂姆·波顿式的哥特仙境, 也不是九十年代乔·舒马赫 (Joel Schumacher) 的蝙蝠侠系列中那座霓虹闪烁的赌城。相反, 卢卡笔下的哥谭与那些我喜欢看的二十世纪五十年代金牌图书 (Gold Medal Books) 的老平装本小说中出现的都市丛林如出一辙。它是黑暗的, 散发着臭气的 (或是我想象的), 充斥暴力, 好人受苦。又一次, 是一种世界观吸引了我——它是完全暗影的。

所以你看, 暗影、警探、卢卡、布鲁贝克、漫画, 在我脑海中这些词语彼此间早就已经产生了剪不断的、千丝





万缕的联系。

而现在，天哪，这些元素居然出现在同一部作品里，而集这些元素于一身的作品就是《哥谭重案组》。

在这里我先假设你们对本书的背景设置已经很清楚了（你们肯定也会因为自己怎么没有想出这样的背景设置而懊恼，气得想收拾布鲁贝克或者卢卡了）。这部硬派警察探案故事发生在DC宇宙的街头巷尾。布鲁贝克和卢卡的故事没有像《法律与秩序》（Law & Order）那样去展现现代警察的生活，更像艾德·麦克贝恩（Ed McBain）笔下原汁原味的、快节奏的故事，艾德本人是二十世纪五十年代警察探案小说的鼻祖（即使艾德本人很讨厌“探案小说”这一叫法）。他并没有塑造一个单打独斗的英雄式警察，而是塑造了一群有血有肉的警察。


在《哥谭重案组》中，布鲁贝克和卢卡巧妙地将麦克贝恩的想法在蝙蝠侠的家乡实现了。这群英雄警察并非戴着软呢帽、叼着雪茄的传统警察；他们并非完美无缺——他们形象丰满，感情复杂，他们和读者贴得很近，就是读者现实生活中会遇到的那类人。正是丰满的形象让我如此喜欢此类故事。

不过你可别以为《哥谭最佳拍档》\*的剧情很轻松愉悦啊，本系列中提及的案子可都是非常错综复杂、充满悬念，而且引人入胜的。《软目标》可以说是很传统的“倒计时 + 神秘杀手”类悬疑恐怖故事，你觉得你猜到了故事走向，但最终你肯定会大吃一惊。《人生何处不失意》用了典型的“大厅疑尸案”的套路（但这故事是在哥谭发生的，所以死者是个姑娘，而且她的尸体被人丢在了垃圾桶里），看看书中不同的警探是怎么处理这个案子的吧。《未决谜案》描写的则是一起十年前的骇人血腥疑案，我们可以跟随哥谭重案组，看看他们如今是怎样抽丝剥茧、揭开谜团。

但正如我之前提到的，并不是这些案件本身让《哥谭重案组》变成了一部主题沉重但不乏希望的作品，而是布鲁贝克和卢卡创造出的那些警探形象决定了这个故事的基调。我觉得如今警察探案类作品有个通病，那就是这些警察英雄都有些千人一面，作品中大都很少甚至不展示这些人的个人情感世界（最多是粗略划分成了“勤奋努力型”“古古怪怪型”和“叛逆哥特型”等）我不知道你们怎么想，但要是让我写，我希望我笔下的警察有血有肉。我希望他们有自己的问题。我希望他们有趣。

布鲁贝克和卢卡的《哥谭重案组》中的警员就是这样的——在哥谭，既有在你头顶飞檐走壁的蒙面超级英雄，也有离你只是咫尺之远、携带可怕“冷冻工具”的超级恶棍，要在这座城市里生活可不轻松。哥谭警局的警察——比如乔希·麦克，马库斯·德拉弗，小达，蕾妮·蒙托亚，德·奥拉则欧，他们每个人的形象都独一无二，当然了，他们的个性和哥谭这座城市的影响是分不开的。

\* 这里原文是“Gotham's Finest”，指的就是《哥谭重案组》系列。DC有个漫画系列叫作《世界最佳拍档》（World's Finest）写的是蝙蝠侠和超人的故事。这儿用这种戏称来区别由英雄支撑起来的漫画和普通人撑起来的漫画。



现在我们就说回到我之前提过的“世界观”了。我对暗影的定义非常简单：暗影就是“绝望”。无论你多么努力奋斗，无论你怎么试着做一个好人，总有一股更加强大的力量让你不得不放弃——或者更糟，这股强大的力量根本就注意不到你或者你那点可怜的小生活。我不确定，但我觉得《哥谭重案组》吸引人的原因在于它的主角都是典型的暗影角色——这些角色不过是一群在一个随时都会被一股强大的力量压垮的世界里，试着做点好事的普通人。

尽管如此，《哥谭最佳拍档》描写的警察可不是一群郁郁寡欢的佩枪公务员。他们会陷入爱河，他们彼此间会搞恶作剧，他们可能会起争端，也可能会为彼此而落泪。我最喜欢的瞬间之一来自这本书的第一个故事《黄粱一梦》：接线员史黛西（她也负责操作蝙蝠灯）这样评论和她一起工作的人：

“这些男人和女人侦破的都是那种你听过最可怖、最凶恶的案件。他们踏过血迹斑斑的凶案现场，为死去的人寻找答案……可是他们会花一半的时间把我逗得哈哈大笑。”

当你可以和这些人一起闲逛的时候，你又怎么会想要花时间和一个打扮得像一只大蝙蝠的家伙待在一起呢？

杜安·史维钦斯基

**杜安·史维钦斯基**写过一些犯罪惊悚小说，这里面包括被狮门影业改编成电影剧本的《遗散金》。他也为 DC 和 夸克出版社写过互动解密小说《蝙蝠侠：韦恩庄园谋杀案》。他也为漫威写过《锁链和 不死铁拳》。杜安和妻子以及儿女住在费城。



# 哥谭警察局 重案组



**警监**  
麦吉·索亚  
重案组第一小队指挥官；  
前大都会特别刑侦组组长。



**警司**  
文森特·德·奥拉则欧  
第一小队副指挥官；朱莉·巴特莱特的搭档。



**警探**  
安迪·卡辛斯基  
艾瑞克·科恩的搭档。



**警探**  
乔瑟芬·麦克多诺，“乔希·麦克”  
吉姆·戈登退休后第一位被选拔到重案组来的警官。



**警督**  
大卫·康韦尔  
第二小队指挥官。



**警司**  
杰克逊·戴维斯，“萨奇”，  
第二小队副指挥官之一；  
克罗的搭档。



**警督**  
罗·帕博森  
第二小队副指挥官之一。

## 第二小队



**警探**  
特雷·哈特利  
乔什·爱泽瓦达的搭档。

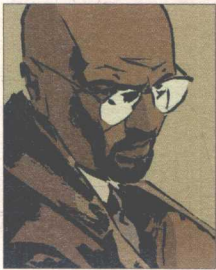


**警探**  
内特·帕顿  
罗米·钱德勒的搭档。

## 支援警力



**局长**  
迈克尔·埃金斯  
前港威城警察局局长，接  
替詹姆斯·W·戈登的  
职位。



警探  
克里斯珀斯·艾伦  
蕾妮·蒙托亚的搭档。



警探  
朱莉·巴特莱特  
文森特·德·奥拉则欧  
的搭档。



警探  
汤米·博克  
达格玛·普罗赫诺的搭档。



警探  
艾瑞克·科恩  
安迪·卡辛斯基的搭档。



二级探员  
蕾妮·蒙托亚  
克里斯珀斯·艾伦的搭档。



警探  
达格玛·普罗赫诺  
汤米·博克的搭档。

## 第一小队



警探  
乔什·爱泽瓦达  
特雷·哈特利的搭档。



警探  
罗米·钱德勒  
内特·帕顿的搭档。



警探  
克罗  
杰克逊·戴维斯的搭档。



警探  
马库斯·德拉弗  
前局长詹姆斯·W. 戈登  
选来重案组的最后一位  
警员。



吉姆·科里根  
哥谭警局犯罪现场  
勘察员。



诺拉·菲尔兹  
验尸官。



詹姆斯·W. 戈登  
前哥谭警局局长，在任  
二十年，经验丰富。如今  
在哥谭州立大学任教，教  
犯罪学。



史黛西  
接待员；警局内唯一被许  
可操作蝙蝠灯的人。



## 黄粱一梦

编剧

艾德·布鲁贝克

画师

布赖恩·赫特

上色

李·洛克里奇

填字

威利·舒伯特



爱上了，这已  
车子.....

他也是爱着我的，  
我不敢相信.....  
这好像.....  
好像是美梦成真  
一般！

迈克尔·拉克  
在托特后  
必须

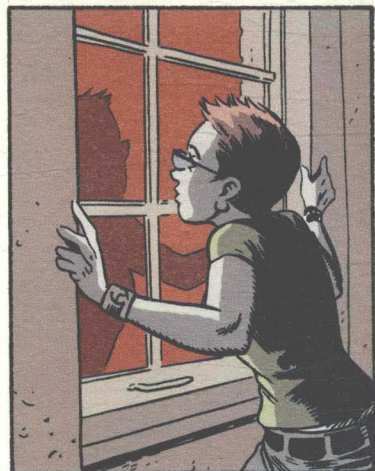
10月7日……

嘿，梅格。你之前问我  
究竟是做什么的，那  
我现在告诉你吧。

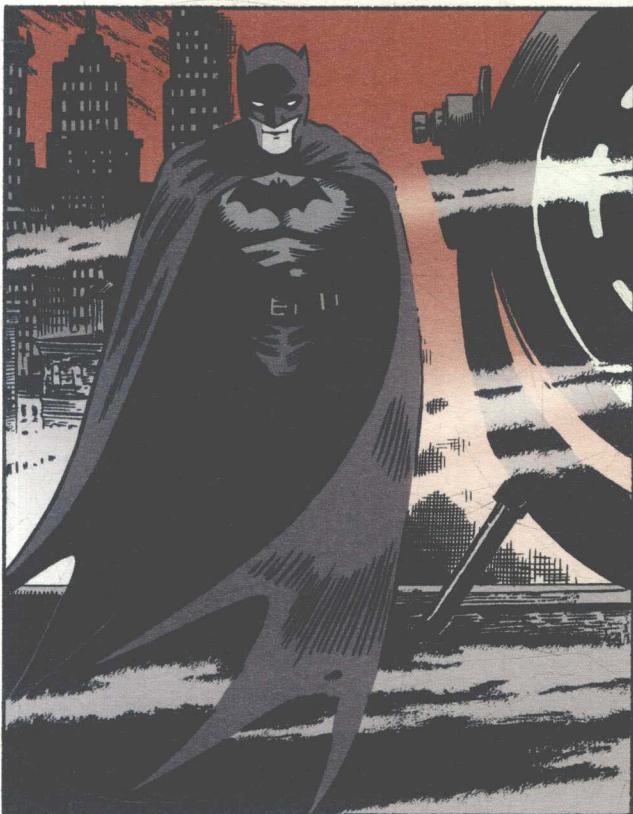
但是你必须对着比莉·哈尔  
黛\*和李小龙的鬼魂起誓，答  
应我你不会告诉任何人任何我告  
诉你的事，好吗？真的，  
我可没有开玩笑。

我的这份工作，无  
论从哪方面看都非  
常奇怪。它已经开  
始影响到我之后的  
生活了。

见鬼，这怎么  
回事……？

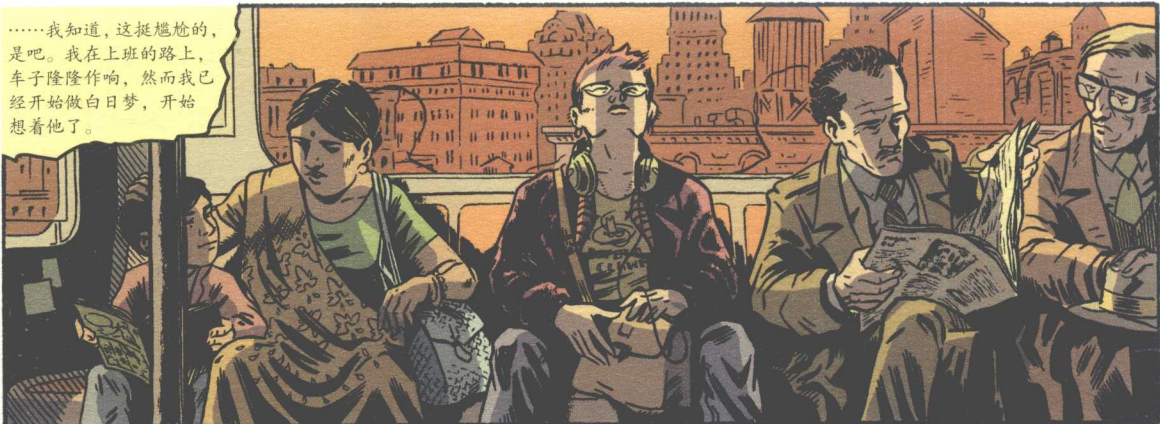


\*比莉·哈尔黛：美国著名爵士女歌手。

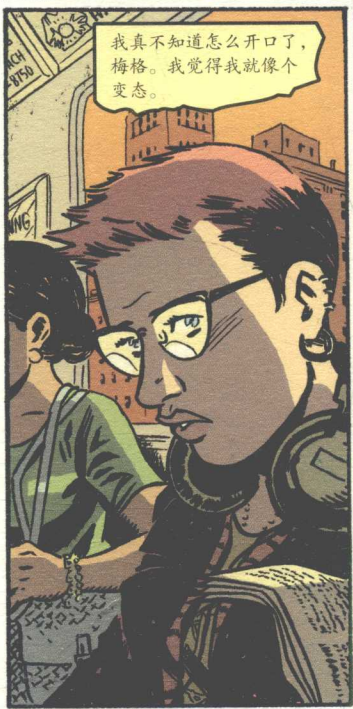


# 黄深一坡





……我知道，这挺尴尬的，  
是吧。我在上班的路上，  
车子隆隆作响，然而我已  
经开始做白日梦，开始  
想着他了。



我真不知道怎么开口了，  
梅格。我觉得我就像个  
变态。

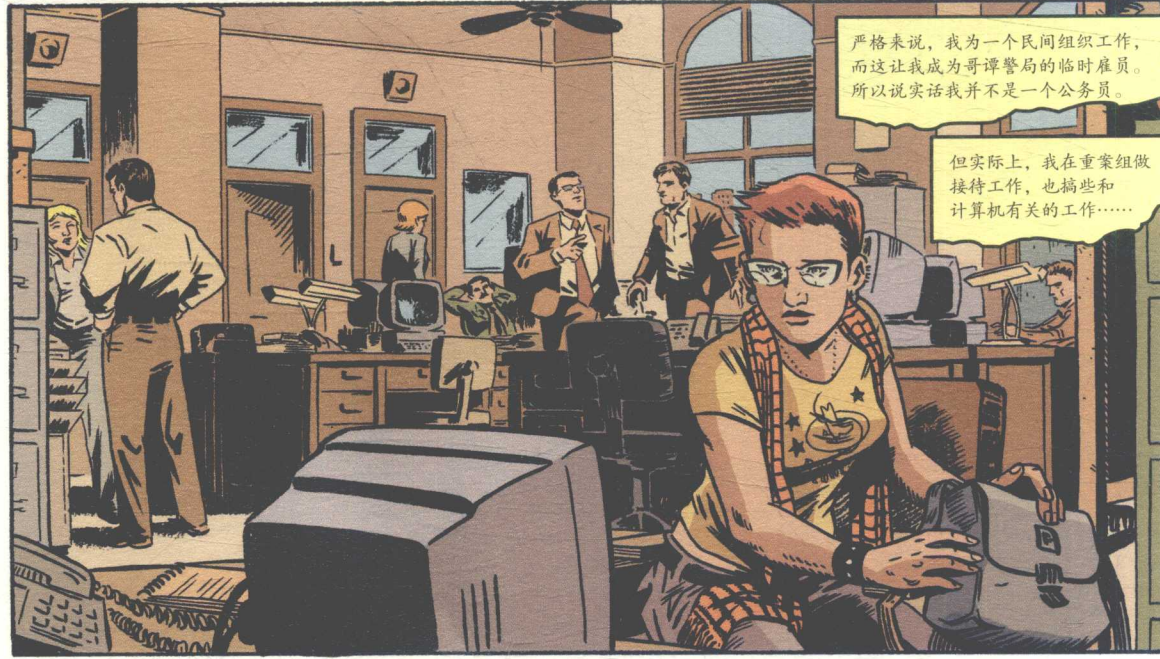


还记得你之前对  
咱们宿舍想入非  
非的事吗？就是  
那个喜欢折腾头  
发的男宿管。不  
过我喜欢的这个  
人我不用每天都  
见。或者说我没  
真的见过他。

唉，我在这份  
工作前都不知道  
他是真实存在的。



所以，我究竟  
是做什么的呢？  
解释起来其实  
挺复杂的。



严格来说，我为一个民间组织工作，  
而这让我成为哥谭警局的临时雇员。  
所以说实话我并不是一个公务员。

但实际上，我在重案组做  
接待工作，也搞些和  
计算机有关的工作……